

MISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(94) 479 endelig udg.
Bruxelles, den 10.11.1994

Forslag til

RADETS FORORDNING (EF)

om fastsættelse af en række foranstaltninger for 1995, til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne gældende for fartøjer, der fører visse tredjelands flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I dette forslag til forordning er der fastsat en fiskeriordning for tredjelandes fartøjer i fiskerizonen ud for det franske departement Guayanas kyst i periode fra 1. januar 1995 til 31. december 1995.
2. Den foreslåede forordning bygger på principer, den allerede har været anvendt tidligere, særlig ved Rådets forordning (EØF) nr. 3681/93¹ hvori en sådan ordning er fastsat for perioden fra 1. januar til 31. december 1994.
3. I 1994 blev der udstedt licenser til fiskeri for snapper og haj i Venezuela.

Under hensyntagen til de videnskabelige råd vedrørende udviklingen af disse foreslås det, at mængderne og licenserne forbliver uændrede for året 1995.

¹ EFT n° L 341 du 31.12.1993

FORSLAG TIL
RÅDETS FORORDNING (EF) Nr.

af

om fastsættelse af en række foranstaltninger for 1995, til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne gældende for fartøjer, der fører visse tredjelandes flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4.

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92, skal Rådet for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe, på grundlag af hvert enkelt tilfælde, fastsætte den samlede tilladte fangstmængde og/eller den samlede tilladte fiskeriindsats for at sikre en rationel og ansvarlig udnyttelse af ressourcerne på et bæredygtigt grundlag;

siden 1977 har Fællesskabet haft en ordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, gældende for fartøjer, der fører visse tredjelandes flag, i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster, senest fastsat ved forordning (EØF) nr. 3681/93 ⁽²⁾; gyldighedsperioden for denne forordning udløber den 31. december 1994;

kontinuiteten af ordningen bør sikres især ved at opretholde begrænsningen af det fiskeri, der vedrører visse fiskebestande i denne zone, med henblik på at bevare disse og sikre en passende rentabilitet for det pågældende fiskeri;

rejeforarbejdningsindustrien på det franske departement Guyanas område er afhængig af landingerne fra tredjelandes fartøjer, der fisker i fiskerizonen ud for dette departement;

det bør derfor sikres, at de fartøjer, der er kontraktligt forpligtet til at lande deres fangst i det franske departement Guyana, kan fortsætte fiskeriet;

der er på grundlag af videnskabelige udtalelser udstedt fiskerilicenser til rejefangst til tredjelands, hvis fartøjer fisker i zonen under nævnte departement, og antallet af en del af disse licenser vil derfor kunne ændres i overensstemmelse med disse videnskabelige udtalelser;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fartøjer, som fører et af de i bilag I nævnte landes flag, kan i perioden 1. januar til 31. december 1995 på de i denne forordning fastsatte betingelser fiske de i nævnte bilag anførte arter i den del af fiskerizonen på 200 sømil ud for det franske

(1) EFT nr. L 389 af 31.12.1992, s. 1.

(2) EFT nr. L 341 af 31.12.1993, s. 53.

(3) EFT nr. L 261 af 20.10.1993, s. 1.

departement Guyanas kyster, der er beliggende mere end 12 sømil fra basislinjen.

Artikel 2

1. Fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone er betinget af, at der om bord på det pågældende fartøj forefindes en licens, som på Fællesskabets vegne er udstedt af Kommissionen, og fiskeriet skal finde sted under iagttagelse af de i licensen fastsatte betingelser samt af de kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeri i den pågældende zone.

2. Licensansøgningerne indsendes af de pågældende tredjelandes myndigheder til Kommissionens tjenestegrene senest 15 arbejdsdage inden den ønskede ikrafttrædelsesdato. Licenserne udstedes til de pågældende landes myndigheder.

3. Registreringsbogstaverne og -tallene for et fartøj med licens skal være tydeligt anført på begge sider af fartøjets bov og på hver side af overbygningen, på det sted, hvor de lettest kan ses. Bogstaverne og tallene skal være malet med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke slettes, ændres, dækkes, eller på nogen måde skjules.

Artikel 3

1. For fiskeri efter rejer kan der udstedes licenser til fartøjer, som fører et af de i bilag I, nr. 1 nævnte landes flag. De fangstmængder, der kan tildeles i medfør af disse licenser, det maksimale antal licenser og det maksimale antal dage til søs, for hvilke disse licenser gælder, er angivet for hvert land i bilag I, nr. 1.

2. De i stk. 1 omhandlede licenser udstedes på grundlag af en fiskeriplan, som forelægges af myndighederne i det pågældende land og godkendes af Kommissionen, og hvori de i bilag I, nr. 1, for det pågældende land fastsatte begrænsninger overholdes.

3. Gyldighedsperioden for hver af de i stk. 1 omhandlede licenser begrænses til den fangstperiode, der er fastsat i den fiskeriplan, på grundlag af hvilken licensen er blevet udstedt.

4. De i stk. 1 omhandlede licenser, som udstedes til fartøjer fra tredjelande, er ikke længere gyldige, så snart det konstateres, at den i bilag I, nr. 1, fastsatte kvota for det pågældende land er opbrugt.

Artikel 4

1. Der kan udstedes licenser til fartøjer, som fører et af de i bilag I, nr. 2, nævnte landes flag, for fiskeri efter andre arter end rejer. Det maksimale antal af disse licenser er for hvert land angivet i bilag I, nr. 2.

2. Udstedelsen af licenser for fiskeri efter snapper er betinget af, at fartøjer reder lander mindst 75% af fangsterne i det franske departement Guyana.

3. Udstedelsen af licenser for fiskeri efter hajer er betinget af, at fartøjer reder lander mindst 50% af fangsterne i det franske departement Guyana.

Artikel 5

1. Ved indgivelse af ansøgning om licens til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal
- d) registreringshaven
- e) ejerens eller lejerens navn og adresse
- f) bruttoregistertonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) arter, der vil blive fisket efter
- k) periode, for hvilken der søges om licens.

2. Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Fisker flere fartøjer i fællesskab, skal der foreligge en licens for hvert af disse fartøjer.

Artikel 6

1. For at få udstedt en licens for fiskeri efter snapper og hajer som omhandlet i artikel 4 skal det for hvert af de pågældende fartøjer godtgøres, at der mellem rederen, som ansøger om en licens, og en i det franske departement Guyana beliggende forarbejdningsevirkomhed foreligger en gyldig kontrakt, ifølge hvilken 75 % af det pågældende fartøjs fangster af snapper og 50 % af dets fangster af hajer skal landes i nævnte departement med henblik på forarbejdning i denne virksomheds anlæg.

2. Den i stk. 1 nævnte kontrakt skal være forsynet med en påtegning fra de franske myndigheder, som påser, at den er i overensstemmelse med de faktiske kapacitetsgrænser for den forarbejdningsevirkomhed, som indgår kontrakten, og med målet for udviklingen af Guyanas økonomi. En kopi af den påtegnede kontrakt skal vedlægges anmodningen om licens.

3. Såfremt den i stk. 2 nævnte påtegning afslas, underretter de franske myndigheder den pågældende ansøger samt Kommissionen herom, idet der redegøres for årsagen til afslaget.

Artikel 7

Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen får virkning fra datoen for udstedelsen af den nye licens af Kommissionen.

Artikel 8

1. Fiskeri efter rejer af arterne *Penaeus subtilis* og *Penaeus brasiliensis* er forbudt på mindre vanddybder end 30 m. Hvis dette fiskeri foretages med fartøjer, der anvender trawl, er bifangster tilladt.

2. Fiskeri efter tunfisk er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline.

3. Fiskeri efter snapper er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline eller ruser.

4. Fiskeri efter hajer er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline eller net med en maskestørrelse på mindst 100 mm, og er forbudt på mindre vanddybder end 30 m.

Artikel 9

Hver gang der er drevet fiskeri, skal der føres en logbog, hvortil modellen er anført i bilag II.

Der sendes en kopi af denne logbog til Kommissionen gennem de franske myndigheder senest 30 dage efter den sidste dag af hvert togt.

Artikel 10

1. Førere af skibe, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 3 og artikel 4, stk. 1, skal ved tunfiskeri overholde de særlige bestemmelser i bilag III og især give de i nævnte radiostation. Disse bestemmelser udgør en del af licensen.

2. Førere af skibe, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 4, stk. 2 og 3, udfærdiger i forbindelse med landinger efter hvert togt afslutning til de franske myndigheder en opgørelse, hvis nøjagtighed skibsføreren er ene ansvarlig for, og hvori anføres de mængder, der er fanget og beholdt om bord siden sidste opgørelse. Opgørelsen udfærdiges ved anvendelse af den formular, hvortil modellen er anført i bilag IV.

Artikel 11

1. De franske myndigheder træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at kontrollere nøjagtigheden af de i artikel 10, stk. 2, omhandlede opgørelser, navnlig ved sammenligning med den i artikel 9 omhandlede logbog. Efter kontrollen undertegnes opgørelsen af den kompetente tjenestemand.

2. De franske myndigheder drager omsorg for, at alle landinger i det franske departement Guyana fra fartøjer, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 4, stk. 2 og 3, anføres i de i artikel 10, stk. 2, omhandlede opgørelser.

3. De franske myndigheder fremsender inden udgangen af hver måned til Kommissionen de i stk. 2 omhandlede erklæringer vedrørende den foregående måned.

Artikel 12

Udstedelsen af licenser til fartøjer fra tredjelande er betinget af, at rederen på anmodning fra Kommissionen giver tilladelse til, at der tages en observatør med om bord.

Artikel 13

1. De franske myndigheder træffer passende foranstaltninger til at føre kontrol med, at denne forordning overholdes, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

2. Konstateres det på behørig vis, at der er sket en overtrædelse, meddeler de franske myndigheder straks og senest 30 dage efter den konstaterede overtrædelse Kommissionen navnet på det pågældende fartøj samt de foranstaltninger, der måtte være truffet.

Artikel 14

1. Licenser, der er udstedt til fartøjer, der ikke har overholdt de i denne forordning fastsatte forpligtelser, herunder forpligtelser til helt eller delvis at lande deres fangst i henhold til den i artikel 6 omhandlede kontrakt, kan inddrages.

Der udstedes ingen licenser i en periode mellem fire og tolv måneder fra tidspunktet for overtrædelsen.

2. Hvis et fartøj, for hvilket der ikke foreligger en gyldig licens, og som tilhører en reder, eller administreres af en fysisk eller juridisk person, der ejer et eller flere andre fartøjer, hvortil der er udstedt licenser, udøver fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone, kan en af disse licenser inddrages.

3. Udstedelsen af en licens kan afslås for den i stk. 1 omhandlede periode til et eller flere fartøjer, som tilhører en reder, der ejer et fartøj, for hvilken licensen er inddraget i henhold til denne artikel eller, som har fisket uden licens i den i artikel 1 omhandlede zone.

Artikel 15

Modtager Kommissionen ikke i en periode på en måned de i artikel 10, stk. 1, omhandlede oplysninger vedrørende et fartøj, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 3 og 4, inddrages licensen til dette fartøj.

Artikel 16

De licenser, der er gyldige den 31. december 1994 i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3681/93, kan forlænges indtil den 31. januar 1995 anmodning af det pågældende lands myndigheder. De således forlængede licenser afskrives for forlængelsesperioden på det i bilag I fastsatte antal af tilsvarende licenser, uden at dette antal kan overskrides.

Artikel 17

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1995.

Den anvendes indtil den 31. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAG I

1. Licenser omhandlet i artikel 3

Fartøjer fra	Tilladt fangstmængde (tons)	Maksimale antal fartøjer med licens	Maksimale antal dage til søs
Barbados	24	5	200
Guyana	24	5	200
Surinam	p.m.	p.m.	p.m.
Trinidad og Tobago	60	8	350

2. Licenser omhandlet i artikel 4

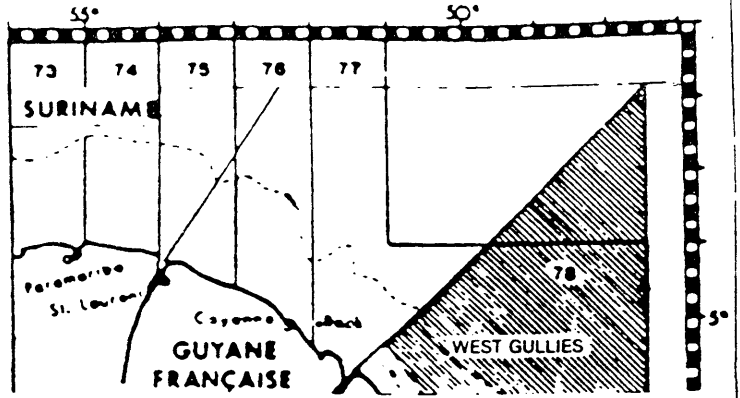
Art	Fartøjer fra	Maksimalt antal licenser
a) Tunfisk	Japan	p.m.
	Korea	p.m.
b) Snapper og andre arter	Venezuela	41
	Barbados	5
c) Hajer	Venezuela	4

FICHE DE PÊCHE

LOG SHEET

Nom du navire _____
 Vessel name _____
 N° d'immatriculation _____
 Official No _____
 Nom du capitaine _____
 Captain's name _____
 Départ de _____
 Depart from _____
 Débarquement à _____
 Landed at _____

Nation _____
 N° de licence ZEE _____
 Fishing licence No _____
 Nbre équipage _____
 No in crew _____
 Date _____
 Date _____



Mois/Month Jour/Day	Zone n°	Sonde Depth	Jour ou nuit Day or night (D or N)	Nombre de filets ou les engins ont été mis à l'eau/Number of seines, gear is shot	Total heures de pêche Hours fished	Queues de crevette -Head-off- shrimp (kg)	Crevettes entières -Head-on- shrimp (kg)	Crevettes conservées à bord Shrimps retained on board		Vivaneaux Snapper	Requins Shark	Thonides Tuna
								Penaeus subtilis brasiliensis	Xiphopenaeus Kroeyeri			
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									
			D									
			N									

BILAG III

Særlige bestemmelser

1. Fartøjer, til hvilke der er blevet udstedt en i artikel 3 og artikel 4, stk. 1 (tun), omhandlet licens, skal ved følgende lejligheder fremsende oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 PISEU-B) gennem de franke myndigheder:
 - a) ved hver indsejling i 200-sømilezonen ud for det franke departement Guyanas kyster, herefter benævnt "zonen"
 - b) ved hver udsejling fra zonen
 - c) ved hver indsejling i en medlemsstats havn
 - d) ved hver indsejling fra en medlemsstats havn
 - e) hver uge begyndende enten på syvendagedagen efter fartøjets første indsejling i zonen som angivet i litra a) eller på syvendagedagen efter fartøjets, udsjling fra en havn som angiver i litra d).
2. Meddelelser, der fremsendes i henhold til licensen ved de lejligheder, der er nævnt under nr. 1, skal indeholde de af de nedennævnte oplysninger, der er relevante, fremsendt i følgende rækkefølge:
 - fartøjets navn
 - radiokaldesignal
 - licensnummer
 - løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt
 - angivelse af formen for meddelelse i henhold til de forskellige litra i nr. 1
 - dato
 - klokkeslæt
 - geografisk position
 - mængde (i kg) pr. art, der befinder sig i lastrummene
 - mængde (i kg) pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse
 - geografisk position for stede, hvor fangsten er blevet taget
 - mængde (i kg) pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse
 - navn, kaldenummer samt eventuelt licensnummer for det fartøj, hvoril omladningen er sket
 - skipperens navn.
3. Følgende koder anvendes for de fiskearter, der befinder sig om bord, i henhold til nr. 2:

PEN: Rejer (Penaeidae)
BOB: Atlantiske Sea bor rejer (Xyphopenaeus Kroyerii)
TUN: Tun
SKH: Håjer
XXX: Andre
4. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det fartøj, der har licens, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på det førstbævbte fartøjs vegne.

BILAG IV

Opgørelse i henhold til artikel 10, stk. 2

LANDINGSOPGØRELSE ⁽¹⁾

Fartøjets navn :

Skibsførerens navn:

Skibsførerens underskift:

Fangstrejse foretaget fra
den

til den

Numéro
d'immatriculation:

Nom du
mandataire :

Landingshavn

Landede mængder (i kg)	
Hovedløse rejer:	kg
svarende til (x 1,6) = kg hele rejer	
Hele rejer :	kg
Tun : kg	Snapper: kg
Hajer: kg	Andre arter: kg

⁽¹⁾ En kopi er beregnet til skibsføreren, en kopi opbevares af den kontrollførende, og en kopi sendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

KOM(94) 479 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

03

Katalognummer : CB-CO-94-505-DA-C

ISBN 92-77-81689-9

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg